OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY — UITGAWE OP GESAG

30c — Friday 11 March 1983 — WINDHOEK — Vrydag 11 Maart 1983 — No. 4756

CONTENTS:

Page

GOVERNMENT NOTICE

No. AG. 52 Price Control: Maximum prices of sugar 1

INHOUD:

Bladsy

GOEWERMENTSKENNISGEWING

No. AG. 52 Prysbeheer: Maksimumpryse van suiker 1

Government Notice

Office of the

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

DEPARTMENT OF ECONOMIC AFFAIRS

No. AG. 52 1983

PRICE CONTROL: MAXIMUM PRICES OF SUGAR

Under the powers vested in me by section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), I hereby prescribe, as from the date of publication hereof, as follows:

1. Subject to the provisions of the First Schedule hereto, the maximum prices at which sugar specified in the Second Schedule hereto may be sold to a dealer by any person, excluding the manufacturer of such sugar, shall be the prices specified in or determinable in accordance with the relevant provisions of the said Second Schedule.

2. Subject to the provisions of the First Schedule, the maximum prices at which sugar specified in the Third Schedule hereto may be sold by any person to any other person, except in the case

Goewermentskennisgewing

Kantoor van die

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

DEPARTEMENT VAN EKONOMIESE SAKE

No. AG. 52 1983

PRYSBEHEER: MAKSIMUMPRYSE VAN SUIKER

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), bepaal ek hierby, vanaf datum van publikasie hiervan, soos volg:

1. Behoudens die bepalings van die Eerste Bylae hiervan, is die maksimumpryse waarteen suiker gespesifiseer in die Tweede Bylae hiervan deur enigeen, uitgesonderd die fabrikant van sodanige suiker, aan 'n handelaar verkoop mag word, die pryse wat gespesifiseer word in of berekenbaar is ooreenkomstig die betrokke bepalings van genoemde Tweede Bylae.

2. Behoudens die bepalings van die Eerste Bylae, is die maksimumpryse waarteen suiker gespesifiseer in die Derde Bylae hiervan, uitgesonderd in die geval van 'n verkoop

of a sale to which the provisions of paragraph 1 are applicable, shall be the prices specified in or determinable in accordance with the relevant provisions of the said Third Schedule: Provided that -

(a) if a purchaser demands a quantity of sugar, whether millpacked or retailpacked, and such quantity has to be made up by a combination of packs specified in the Third Schedule, the price may not exceed the price of the most economic combination of the packs displayed or offered for sale, except in the case where the purchaser himself exercised a choise in respect of a specific combination of packs;

(b) if sugar is sold in quantities which are not specified in the Third Schedule the price thereof shall be calculated by using a *pro rata* part of the price of the next retail pack size specified in the Third Schedule, or a *pro rata* part of the price of the 25 kg pocket. If the calculated price includes a fraction of a cent, the fraction should if less than a $\frac{1}{2}$ cent be ignored and if a $\frac{1}{2}$ cent or more be increased to a cent.

3. Government Notices AG. 59 dated 19 April 1982 and AG. 28 dated 1 February 1983 are hereby withdrawn.

P.R. KRUGER
Price Controller Windhoek, 2 March 1983

waarop die bepalings van paragraaf 1 hiervan van toepassing is, deur enigeen aan enigiemand anders verkoop mag word, die prys wat gespesifiseer word in, of berekenbaar is ooreenkomstig die betrokke bepalings van genoemde Derde Bylae: Met dien verstande dat -

(a) indien 'n koper 'n hoeveelheid suiker verlang, hetsy meulverpak of kleinhandelverpak, en sodanige hoeveelheid deur 'n kombinasie van verpakkings in die Derde Bylae gespesifiseer opgemaak moet word, mag die prys nie hoër wees nie as die prys van die mees ekonomiese kombinasie van die verpakkings wat te koop uitgestal of aangebied word, behalwe in die geval waar die koper self 'n keuse met betrekking tot 'n bepaalde kombinasie van verpakkings uitgeoefen het;

(b) indien suiker in hoeveelhede wat nie in die Derde Bylae gespesifiseer is nie verkoop word, moet die prys daarvan bereken word deur 'n *pro rata*-gedeelte van die prys van die grootte kleinhandelverpakking wat in die Derde Bylae gespesifiseer is, of 'n *pro-rata*-gedeelte van die prys van die 25 kg sakke, te gebruik. Indien die berekende prys die breuk van 'n sent insluit moet sodanige breuk, indien minder as 'n $\frac{1}{2}$ sent, buite rekening gelaat word en indien dit 'n $\frac{1}{2}$ sent of meer as 'n $\frac{1}{2}$ sent is na een sent verhoog word.

3. Goewermentskennisgewings AG. 59 van 19 April 1982 en AG. 28 van 1 Februarie 1983 word hierby herroep.

P.R. KRUGER
Pryskontroleur Windhoek, 2 Maart 1983

FIRST SCHEDULE

DEFINITIONS AND INTERPRETATIONS

Unless otherwise stated, the following definitions and interpretations shall apply in the determination of maximum prices in accordance with the provisions of the Second and Third Schedules:

1. A place specifically named means the area falling under the jurisdiction of the local authority at such place and includes all places within eight kilometres of the boundary of such area.

EERSTE BYLAE

WOORDOMSKRYWINGS EN VERTOLKINGS

Tensy anders vermeld, is die volgende omskrywings en vertolkings van toepassing by die berekening van maksimumpryse ooreenkomstig die bepalings van die Tweede en Derde Bylaes:

1. 'n Plek wat uitdruklik genoem word is die gebied onder die regsbevoegdheid van die plaaslike bestuur op die plek en omvat alle plekke binne agt kilometer van die grens van die gebied.

2. (a) Distances shall be calculated by taking the distance of the shortest railway route from the port from which sugar can be obtained to the nearest railway station or siding to which it can be consigned, plus the shortest distance by road from the last-mentioned railway station or siding to the place of sale: Provided that the most economic route from Rossburgh by which sugar can be obtained shall be the basis for calculating the maximum prices of sugar at any given place.

(b) The Official Railway Tariff Book, as amended, and the Book of Distances, as amended, and the Index of Stations and Sidings, as amended, shall be used to determine distances and tariffs, provided that railage and cartage shall be calculated on a gross mass basis, i.e. including the container, at 101 per cent for 25 kg pockets and 102 per cent for other millpacks.

(c) Wherever in the Third Schedule provision is made for allowances in respect of road transportation costs, the distances specified are determinable by reference to the nearest railway station or siding and shall in no case exceed the distance from such railway station or siding to the place of sale.

3. (a) The expression "nearest railway station or siding" means the railway station or siding to which sugar can be consigned situated nearest to the place of sale irrespective of whether it has been consigned to such station or siding or not, but excluding Road Motor Service Stations or Halts.

(b) The expression "wholesale price" relates to a price determinable in accordance with the provisions of the Second Schedule, and the expression "retail price" means a price determinable in accordance with the provisions of the Third Schedule.

(c) The expressions "mill-packs" and "mill-packed sugar" mean unbroken packages as supplied by the manufacturer, and the expressions "retailers' packs", "retail-packs" or "retail-packed" refer to packages not so packed.

(d) The expression "other transport charges" relates to transport charges necessarily incurred by the wholesaler to transport the

2. (a) Afstande moet bereken word deur die afstand te neem van die kortste spoorwegroete vanaf die hawe vanwaar suiker verkry kan word, die naaste spoorwegstasie of -sylyn waarheen dit versend kan word, plus die kortste afstand per pad vanaf laasgenoemde spoorwegstasie of -sylyn na die plek van verkoop: Met dien verstande dat die mees ekonomiese roete vanaf Rossburg waarlangs suiker verkrygbaar is die basis vir berekening van die maksimumpryse van suiker op enige gegewe plek is.

(b) Die Offisiële Spoorwegtariefboek, soos gewysig, en die Afstandboek, soos gewysig, en die Lys van Stasies en Sylyne, soos gewysig, moet gebruik word om die afstande en tariewe te bepaal, met die voorbehoud dat spoorvrag en bestelkoste op 'n bruto massabasis bereken moet word, met ander woorde, insluitende die houer, teen 101 persent vir 25 kg sakkies en 102 persent vir ander meulverpakkings.

(c) Waar in die Derde Bylae voorsiening gemaak word vir toelaes ten opsigte van padvervoerkoste, is die afstande wat gespesifiseer word, berekenbaar met verwysing na die naaste spoorwegstasie of -sylyn en mag in geen geval die afstand van sodanige spoorwegstasie of -sylyn af na die plek van verkoop te bowe gegaan word nie.

3. (a) Die uitdrukking "naaste spoorwegstasie of -sylyn" beteken die spoorwegstasie of -sylyn naaste aan die plek van verkoop geleë, waarheen suiker versend kan word, ongeag of dit na sodanige spoorwegstasie of -sylyn versend is al dan nie, maar sluit pad motordiensstasies of -haltes uit.

(b) Die uitdrukking "groothandelprys" het betrekking op 'n prys berekenbaar ooreenkomstig die bepalings van die Tweede Bylae, en die uitdrukking "kleinhandelprys" beteken 'n prys berekenbaar ooreenkomstig die bepalings van die Derde Bylae.

(c) Die uitdrukkings "meulverpakkings" en "meulverpakte Suiker" beteken onoopgemaakte verpakkings soos deur die fabrikant gelewer, en die uitdrukkings "Kleinhandelaarsverpakkings", "Kleinhandelsverpakkings", "kleinhandelsverpakkings" of "kleinhandelsverpak", verwys na verpakkings nie aldus verpak nie.

(d) Die uitdrukking "ander vervoerkoste" het betrekking op vervoerkoste wat noodsaaklikerwys deur die groothandelaar

sugar over the shortest route from the nearest railway station or siding and may not exceed 20 cents per 25 kg for the first 16 km or part thereof and thereafter 18 cent per 25 kg for every additional 16 km or part thereof.

(e) The expression "sell" means to offer, advertise, keep, expose, transmit, convey, deliver or prepare for sale, or to exchange or to dispose of for any consideration whatever or to transmit, convey or deliver in pursuance of a sale, exchange or disposal as aforesaid, and the words "seller", "selling", "sale" and "sold" have a corresponding meaning.

(f) The expression "speciality sugars" means such sugars as cube sugar, tablet sugar, castor sugar, icing sugar, carmelised brown sugar, special soft brown sugar, superfine dessert sugar, and sachets of sugar, the production of which involves processing costs other than the normal milling and refining costs and which have been approved as such by the Secretary for Economic Affairs.

4. The maximum wholesale prices specified in or determinable in accordance with the provisions of the Second Schedule relate to 25 kg units of any millpacked sizes.

5. (a) The maximum retail prices specified in paragraphs 1 to 3 of the Third Schedule, shall apply at all railway stations and sidings to which sugar can be consigned and within the applicable rail interval and within a distance of eight km, from such stations or sidings.

(b) The determination of the maximum retail prices of millpacked sugar in masses of 500 g and 250 g is set out in paragraph 4 of the Third Schedule.

SECOND SCHEDULE

MAXIMUM WHOLESALE PRICES OF SUGAR

(Excluding speciality sugars as defined in paragraph 3(f) of the First Schedule.)

1. (a) Whenever the sale is on the basis of f.o.r. Walvis Bay, or on the basis of ex seller's store at this port, the maximum prices for cash sales per 25 kg in quantities from 51 units of 25 kg each to 249 units of 25 kg

aangegaan is vir die vervoer van die suiker oor die kortste roete vanaf die naaste spoorwegstasie of -sylyn en mag nie 20 sent per 25 kg vir die eerste 16 km of deel daarvan oorskry nie, daarna nie 18 sent per 25 kg vir elke addisionele 16 km of deel daarvan, oorskry nie.

(e) Die uitdrukking "verkoop" beteken om aan te bied, adverteer, aanhou, uitstal, versend, vervoer, aflewer of vir verkoop voor te berei of om te ruil of om oor te beskik vir enige teenprestasie van watter aard ookal, of te vervoer, versend of af te lewer in nakoming van 'n verkoping, ruil of beskikking soos voormeld en die woorde "verkoper" en "verkoping" het 'n ooreenstemmende betekenis.

(f) Die uitdrukking "spesialiteitsuiker" beteken suiker soos blokkiessuiker, tabletsuiker, strooisuiker en versiersuiker, gekarameliseerde bruinsuiker, spesiale sagte bruinsuiker, superfyn dessert suiker en suiker in sachets, die produksie waarvan verwerkingskoste ander as die normale meul- en raffineringskoste meebring en wat as sodanig deur die Sekretaris van Ekonomiese Sake goedgekeur is.

4. Die Maksimumgroothandelpryse gespesifiseer in of berekenbaar ooreenkomstig die bepalings van die Tweede Bylae het betrekking op 25 kg-eenhede van enige meulverpakkingsgrootte.

5. (a) Die maksimum kleinhandelpryse gespesifiseer in paragrawe 1 tot 3 van die Derde Bylae, is van toepassing op alle spoorwegstasies en -sylyne waarheen suiker versend kan word en binne die betrokke spoorinterval en binne 'n afstand van agt km vanaf sodanige stasies en sylyne.

(b) Die bepaling van die maksimumkleinhandelspryse van meulverpakte suiker in massas van 500 g en 250 g word in paragraaf 4 van die Derde Bylae uiteengesit.

TWEEDE BYLAE

MAKSIMUMGROOTHANDELSPRYSE VAN SUIKER

(Uitgesonderd spesialiteitsuiker soos omskryf in paragraaf 3(f) van die Eerste Bylae.)

1. (a) Wanneer die verkoop op 'n v.o.s. Walvisbaai basis geskied, of op die basis van ex verkoper se magasyn by hierdie hawestad, is die maksimumpryse vir kontantverkope per 25 kg in hoeveelhede vanaf

each shall be irrespective of whether the units consist of any of the undermentioned packs or types of sugar or combinations thereof, as follows:

51 eenhede van 25 kg elk tot 249 eenhede van 25 kg elk, ongeag of die eenhede uit enige van die ondergenoemde verpakkings of soorte suiker of kombinasies daarvan bestaan, soos volg:

S.W.A.

SECOND SCHEDULE PARA 1(a)

Place	25 kg White Refined	12,5 kg White Refined	2,5 kg White Refined	1 kg White Refined	500 g White Refined	250 g White Refined	25 kg Brown	12,5 kg Brown	1 kg Brown	500 g Brown
Walvis Bay F.O.R.	14,56	14,96	15,18	15,50	15,54	16,70	13,36	13,92	14,19	14,70
Ex Store	14,92	15,32	15,54	15,56	16,20	17,06	13,72	14,28	14,55	15,06

S.W.A.

TWEEDE BYLAE PAR 1(a)

Plek	25 kg Wit Geraf.	12,5 kg Wit Geraf.	2,5 kg Wit Garaf.	1 kg Wit Garaf.	500 g Wit Garaf.	250 g Wit Garaf.	25 kg Bruin	12,5 kg Bruin	1 kg Bruin	500 g Bruin
Walvisbaai V.O.S.	14,56	14,96	15,18	15,50	15,54	16,70	13,36	13,92	14,19	14,70
Ex Verkopers Magasyn	14,92	15,32	15,54	15,56	16,20	17,06	13,72	14,28	14,55	15,06

(b) Whenever the total number of 25 kg quantities sold is less than 51 units or more than 249 units, the prices referred to in subparagraph (a) shall be adjusted as follows:

Sales of less than fifty-one 25 kg units: 3c per kg unit may be added; two hundred and fifty units or more: A discount of not less than 3c per 25 kg unit shall be offered.

(c) Whenever the sale is on a credit basis for a period between 7 days and 50 days, including 40-day and 50-day drafts, the cash prices referred to in subparagraphs (a) and (b) may be increased by 28c per 25 kg unit; and whenever the basis of credit sales exceeds 50 days, the foregoing cash prices may be increased by 38c per 25 kg unit.

(d) 20c per 25 kg unit may be added for deliveries ex seller's store at Walvis Bay.

(e) Whenever the sale is on the basis of ex seller's store at Walvis Bay and the sugar is railed on to the purchaser, the prices shall be prices specified in paragraph 1(a), (b) and (c) as if it were ex seller's store.

2. (a) Elsewhere in South West Africa the maximum prices for millpacked white and brown sugar if the sale is on the basis of ex seller's store, shall be determined by adding an amount equivalent to 6,8 per cent of the landed cost to such cost. "Landed cost to Wholesalers" shall be calculated by adding to the applicable port base price the lowest SA Railway charges, based on Tariff No. 8, which can be incurred from the port from which the sugar is obtained to the railway station, siding or RTS halt to which it can be consigned, plus other transport charges as defined in the First Schedule: Provided that the most economic route from Rossburgh by which sugar can be obtained shall be the basis for calculation the maximum prices of sugar at any given place.

(b) Wanneer die totale aantal 25 kg hoeveelhede verkoop minder as 51 eenhede of meer as 249 eenhede is moet die pryse in subparagraaf (a) bedoel soos volg aangepas word:

Verkope van minder as een-en-vyftig 25 kg-eenhede: 3c per 25 kg mag bygevoeg word; tweehonderd-en-vyftig eenhede of meer: 'n Afslag van nie minder as 3c per 25 kg-eenhede nie moet aangebied word.

(c) Wanneer die verkoop op 'n kredietbasis geskied vir 'n periode van tussen 7 dae en 50 dae, insluitende 40-dae en 50-dae wissels, mag die kontantpryse in subparagrawe (a) en (b) bedoel met 28c per 25 kg-eenheid verhoog word; en wanneer die basis van kredietverkope 50 dae oorskry, mag die voorafgaande kontantpryse met 38c per 25 kg-eenheid verhoog word.

(d) 20c per 25 kg-eenheid mag vir aflewering ex verkoper se magasyn te Walvisbaai bygevoeg word.

(e) Wanneer die verkoop op basis van ex verkoper se magasyn, Walvisbaai, geskied en die suiker per spoor aan die koper gestuur word, is die pryse voorgeskryf in paragraaf 1(a), (b) en (c) asof dit ex verkoper se magasyn geskied.

2. (a) Elders in Suidwes-Afrika moet die maksimumpryse vir meulverpakte wit- en bruinsuiker, indien die verkoping op basis van ex verkoper se magasyn geskied, bepaal word deur 'n bedrag gelykstaande aan 6,8 persent van die gelewerde koste by sodanige koste te voeg. "Gelewerde koste vir Groothandelaars" word bereken deur by die toepaslike basisprys in die hawens die laagste SA Spoorwegkoste, gebaseer op Tarief No. 8, vanaf die hawe waarvandaan die suiker verkry word na die spoorwegstasie of -sylyn of PVD-halte waarheen dit versend kan word, by te tel plus ander vervoerkoste soos omskryf in die Eerste Bylae: Met dien verstande dat die mees ekonomiese roete vanaf Rossburg waarlangs die suiker verkrygbaar is, die

For private sidings the cartage service costs payable in respect of railway stations and sidings may be added. If the selling price per 25 kg unit includes a fraction of a cent, such fraction should, if less than a half-cent be ignored and if a half cent or more it may be increased to a cent.

If the SAR and H Administration does not provide a cartage service between the seller's store and the station a further 20 cents per 25 kg unit may be added for the first 16 km or part thereof and thereafter 18 cents per 25 kg for every additional 16 km or part thereof when the sale is ex seller's store and the sugar is railed on to the purchaser.

(b) The port base prices to be used at the ports for the calculation of landed cost to wholesalers, as specified above, shall be as follows per 25 kg unit:

basis vir berekening van die maksimumpryse van suiker op enige gegewe plek is. Vir private sylyne mag die besteldienskoste betaalbaar ten opsigte van die spoorwegstasies en -sylyne bygevoeg word. Indien die verkoopprys per 25 kg-eenheid 'n breuk insluit, moet sodanige breuk, indien dit minder as 'n halfsent is, buite rekening gelaat word en indien dit 'n halfsent of meer is kan dit na 'n sent verhoog word.

Indien die Administrasie van die SAS en H nie 'n besteldiens tussen die verkoper se magasyn en die stasie verskaf nie mag 'n verdere 20 sent per 25 kg-eenheid vir die eerste 16 km of gedeelte daarvan en daarna 18 sent per 25 kg-eenheid vir elke bykomende 16 km of gedeelte daarvan bygevoeg word wanneer die verkoping ex verkoper se magasyn geskied en die suiker per spoor aan die koper gestuur word.

(b) Die basispryse by die hawens wat gebruik moet word vir die berekening van die gelewerde koste vir groothandelaars, soos hierbo omskryf, is soos volg per 25 kg-eenheid:

SECOND SCHEDULE PARA 2(b)

Port	25 kg White Refined	12,5 kg White Refined	2,5 kg White Refined	1 kg White Refined	500 g White Refined	250 g White Refined	25 kg Brown	12,5 kg Brown	1 kg Brown	500 g Brown
Walvis Bay	13,770	14,145	14,345	14,645	14,970	15,770	12,645	13,170	13,420	13,895
Rossburgh (Durban)	11,470	11,845	12,045	12,345	12,670	13,470	10,345	10,870	11,120	11,595

TWEEDE BYLAE PAR. 2(b)

Hawe	25 kg Wit Geraf.	12,5 kg Wit Geraf.	2,5 kg Wit Garaf.	1 kg Wit Garaf.	500 g Wit Geraf.	250 g Wit Geraf.	25 kg Bruin	12,5 kg Bruin	1 kg Bruin	500 kg Bruin
Walvisbaai	13,770	14,145	14,345	14,645	14,970	15,770	12,645	13,170	13,420	13,895
Rossburgh Durban	11,470	11,845	12,045	12,345	12,670	13,470	10,345	10,870	11,120	11,595

(c) Whenever the total number of 25 kg quantities sold is less than 51 units or in excess of 249 units, the prices determinable in accordance with paragraph 2(a) and (b) shall be adjusted according to paragraph 1(b).

(c) Wanneer die totale aantal 25 kg-eenhede wat verkoop is minder as 51 eenhede of meer as 249 eenhede is, moet die pryse berekenbaar ooreenkomstig paragrawe 2(a) en (b) volgens paragraaf 1(b) aangepas word.

(d) Whenever the sale is on a credit basis, the formula set out in paragraph 1(c) shall be applied to the prices determinable in accordance with paragraph 2(a), (b) and (c).

(e) Delivery charges of 20 cents per 25 kg unit may be added for deliveries up to 16 km from the seller's store. Thereafter 18 cents per 25 kg unit may be charged for every additional 16 km or part thereof.

(d) Wanneer die verkoop op 'n kredietbasis geskied, moet die formule uiteengesit in paragraaf 1(c) op die pryse berekenbaar ooreenkomstig paragraaf 2(a), (b) en (c) toegepas word.

(e) Afleweringskoste: 20 sent mag per 25 kg-eenhede bygevoeg word vir aflewerings tot 16 km vanaf die verkoper se magasyn. Daarna mag 18 sent per 25 kg gehef word vir elke bykomende 16 km of gedeelte daarvan.

S.W.A.

"THIRD SCHEDULE / DERDE BYLAE

1. THE MAXIMUM RETAIL PRICES OF SUGAR. (REFER TO PARAGRAPH 5(A) OF THE FIRST SCHEDULE, EXCLUDING SPECIALITY SUGAR AS DEFINED IN PARAGRAPH 3(F) OF THE FIRST SCHEDULE.)

MAKSIMUM KLEINHANDELSPRYSE VAN SUIKER. (VERWYS NA PARAGRAAF 5(A) VAN DIE EERSTE BYLAE, UITGESONDERD SPESIALITEITSUIKER SOOS OMSKRYF IN PARAGRAAF 3(F) VAN DIE EERSTE BYLAE.)

PLACE PLEK	TYPE OF SUGAR TIPE SUIKER	MILL-PACKED SUGAR MEULVERPAKTE SUIKER			PER BAG PER SAK	RETAILERS' PACKS KLEINHANDELAARSVERPAKKINGS	
		1 KG	2,5 KG	12,5 KG	25 KG	1 KG	12,5 KG
		C	R C	R C	R C	C	R C
1. TE WALVISBAAI	WHITE- WIT	70	1,70	8,38	16,18	66	8,17
	BROWN - BRUIN	64		7,81	14,88	61	7,52
AT WALVIS BAY	WHITE - WIT	70	1,70	8,38	16,18	66	8,17
	BROWN - BRUIN	64		7,81	14,88	61	7,52

2. THE FOLLOWING RETAIL PRICES SHALL APPLY AT THE UNDERMENTIONED RAILWAY STATIONS AND RAILWAY SIDINGS AND WITHIN THE RADIUS OF 8 KM OF SUCH STATIONS AND SIDINGS.

DIE VOLGENDE KLEINHANDELSPRYSE IS VAN TOEPASSING TE ONDERGEMELDE SPOORWEGSTASIES EN -SYLYNE EN BINNE 'N AFSTAND VAN 8 KM VANAF SODANIGE STASIES EN SYLYNE

STATION STASIE	TYPE OF SUGAR TIPE SUIKER	MILL-PACKED SUGAR MEULVERPAKTE SUIKER			PER BAG PER SAK	RETAILERS' PACKS KLEINHANDELAARSVERPAKKINGS	
		1 KG	2,5 KG	12,5 KG	25 KG	1 KG	12,5 KG
		C	R C	R C	R C	C	R C
ARIAMSVLEI	WHITE - WIT	80	1,96	9,65	18,63	76	9,40
	BROWN - BRUIN	74		9,08	17,33	71	8,75
ASAB	WHITE - WIT	77	1,90	9,36	18,06	74	9,11
	BROWN - BRUIN	72		8,79	16,76	69	8,46
ASBOSPAN	WHITE - WIT	78	1,92	9,45	18,24	75	9,20
	BROWN - BRUIN	72		8,88	16,94	69	8,55
AUS	WHITE - WIT	78	1,92	9,49	18,32	75	9,24
	BROWN - BRUIN	73		8,92	17,02	70	8,59
AUSNEK	WHITE - WIT	78	1,92	9,49	18,32	75	9,24
	BROWN - BRUIN	73		8,92	17,02	70	8,59
AUSWEICHE	WHITE - WIT	79	1,93	9,53	18,40	75	9,28
	BROWN - BRUIN	73		8,96	17,10	70	8,63
BRUKKAROS	WHITE - WIT	77	1,89	9,33	18,00	74	9,08
	BROWN - BRUIN	71		8,76	16,69	68	8,43
BUCHHOLZBRUNN	WHITE - WIT	77	1,90	9,36	18,06	74	9,11
	BROWN - BRUIN	72		8,79	16,76	69	8,46
CHAMIEITES	WHITE - WIT	77	1,88	9,29	17,93	73	9,05
	BROWN - BRUIN	71		8,72	16,63	68	8,40

STATION STASIE	TYPE OF SUGAR TIPE SUIKER	MILL-PACKED SUGAR MEULVERPAKTE SUIKER			PER BAG PER SAK	RETAILERS' PACKS KLEINHANDELAARSVERPAKKINGS	
		1 KG	2,5 KG	12,5 KG	25 KG	1 KG	12,5 KG
		C	R C	R C	R C	C	R C
COENBULT	WHITE - WIT	76	1,86	9,19	17,73	73	8,95
	BROWN - BRUIN	70		8,62	16,43	67	8,30
DIE KALK	WHITE - WIT	78	1,90	9,38	18,13	74	9,15
	BROWN - BRUIN	72		8,81	16,83	69	8,50
DUINEVELD	WHITE - WIT	76	1,87	9,23	17,84	73	9,00
	BROWN - BRUIN	71		8,66	16,54	68	8,35
EBENEERDE	WHITE - WIT	78	1,90	9,38	18,13	74	9,15
	BROWN - BRUIN	72		8,81	16,83	69	8,50
FELDSCHUHORN	WHITE - WIT	77	1,88	9,26	17,86	73	9,01
	BROWN - BRUIN	71		8,69	16,56	68	8,36
GARIGANUS	WHITE - WIT	76	1,86	9,19	17,73	73	8,95
	BROWN - BRUIN	70		8,62	16,43	67	8,30
GARUB	WHITE - WIT	79	1,94	9,57	18,48	76	9,32
	BROWN - BRUIN	73		9,00	17,18	70	8,67
GAWACHAB	WHITE - WIT	77	1,88	9,26	17,86	73	9,01
	BROWN - BRUIN	71		8,69	16,56	68	8,36
GEMSVLAKTE	WHITE - WIT	78	1,92	9,45	18,24	75	9,20
	BROWN - BRUIN	72		8,88	16,94	69	8,55
GIBEON	WHITE - WIT	78	1,90	9,38	18,13	74	9,15
	BROWN - BRUIN	72		8,81	16,83	69	8,50
GOAGEB	WHITE - WIT	77	1,89	9,33	18,00	74	9,08
	BROWN - BRUIN	71		8,76	16,69	68	8,43

STATION STASIE	TYPE OF SUGAR TIPE SUIKER	MILL-PACKED SUGAR MEULVERPAKTE SUIKER			PER BAG PER SAK	RETAILERS' PACKS KLEINHANDELAARSVERPAKKINGS	
		1 KG	2,5 KG	12,5 KG	25 KG	1 KG	12,5 KG
		C	R C	R C	R C	C	R C
GOBAS	WHITE - WIT	76	1,86	9,19	17,73	73	8,95
	BROWN - BRUIN	70		8,62	16,43	67	8,30
GRASPLATZ	WHITE - WIT	80	1,96	9,65	18,63	76	9,40
	BROWN - BRUIN	74		9,08	17,33	71	8,75
GRUNAU	WHITE - WIT	78	1,91	9,42	18,18	74	9,17
	BROWN - BRUIN	72		8,85	16,88	69	8,52
GRUNDORNER	WHITE - WIT	78	1,90	9,39	18,12	74	9,14
	BROWN - BRUIN	72		8,82	16,82	69	8,49
GUIBES	WHITE - WIT	78	1,91	9,42	18,18	74	9,17
	BROWN - BRUIN	72		8,85	16,88	69	8,52
HAALENBERG	WHITE - WIT	79	1,95	9,61	18,56	76	9,36
	BROWN - BRUIN	74		9,04	17,26	71	8,71
HAMAB	WHITE - WIT	79	1,94	9,57	18,48	76	9,32
	BROWN - BRUIN	73		9,00	17,18	70	8,67
HARDAP	WHITE - WIT	77	1,89	9,32	18,01	74	9,09
	BROWN - BRUIN	71		8,75	16,71	68	8,44
HEIDE	WHITE - WIT	76	1,85	9,14	17,66	72	8,91
	BROWN - BRUIN	70		8,57	16,36	67	8,26
HOLOOG	WHITE - WIT	77	1,89	9,33	18,00	74	9,08
	BROWN - BRUIN	71		8,76	16,69	68	8,43
JURGEN	WHITE - WIT	76	1,86	9,19	17,73	73	8,95
	BROWN - BRUIN	70		8,62	16,43	67	8,30

STATION STASIE	TYPE OF SUGAR TIPE SUIKER	MILL-PACKED SUGAR MEULVERPAKTE SUIKER			PER BAG PER SAK	RETAILERS' PACKS KLEINHANDELAARSVERPAKKINGS	
		1 KG	2,5 KG	12,5 KG	25 KG	1 KG	12,5 KG
		C	R C	R C	R C	C	R C
KALKRAND	WHITE - WIT	76	1,87	9,23	17,84	73	9,00
	BROWN - BRUIN	71		8,66	16,54	68	8,35
KANUS	WHITE - WIT	78	1,92	9,49	18,32	75	9,24
	BROWN - BRUIN	73		8,92	17,02	70	8,59
KARASBURG	WHITE - WIT	78	1,92	9,49	18,32	75	9,24
	BROWN - BRUIN	73		8,92	17,02	70	8,59
KEETMANSHOOP	WHITE - WIT	75	1,83	9,00	17,36	71	8,76
	BROWN - BRUIN	69		8,43	16,05	66	8,11
KLEIN-KARAS	WHITE - WIT	77	1,90	9,36	18,06	74	9,11
	BROWN - BRUIN	72		8,79	16,76	69	8,46
KOKERBOOM	WHITE - WIT	79	1,95	9,61	18,56	76	9,36
	BROWN - BRUIN	74		9,04	17,26	71	8,71
KOLMANSKOP	WHITE - WIT	80	1,96	9,65	18,63	76	9,40
	BROWN - BRUIN	74		9,08	17,33	71	8,75
KUMS	WHITE - WIT	80	1,96	9,65	18,63	76	9,40
	BROWN - BRUIN	74		9,08	17,33	71	8,75
LÜDERITZ	WHITE - WIT	80	1,96	9,69	18,71	76	9,44
	BROWN - BRUIN	74		9,12	17,41	71	8,79
MARIENTAL	WHITE - WIT	77	1,89	9,32	18,01	74	9,09
	BROWN - BRUIN	71		8,75	16,71	68	8,44
NAKOP	WHITE - WIT	80	1,96	9,69	18,71	76	9,44
	BROWN - BRUIN	74		9,12	17,41	71	8,79

STATION STASIE	TYPE OF SUGAR TIPE SUIKER	MILL-PACKED SUGAR MEULVERPAKTE SUIKER			PER BAG PER SAK	RETAILERS' PACKS KLEINHANDELAARSVERPAKKINGS	
		1 KG	2,5 KG	12,5 KG	25 KG	1 KG	12,5 KG
		C	R C	R C	R C	C	R C
NARIB	WHITE - WIT	77	1,88	9,27	17,92	73	9,04
	BROWN - BRUIN	71		8,70	16,62	68	8,39
NUWEFONTEIN	WHITE - WIT	79	1,93	9,53	18,40	75	9,28
	BROWN - BRUIN	73		8,96	17,10	70	8,63
REHOBOTH	WHITE - WIT	76	1,85	9,14	17,66	72	8,91
	BROWN - BRUIN	70		8,57	16,36	67	8,26
ROTKOP	WHITE - WIT	80	1,96	9,65	18,63	76	9,40
	BROWN - BRUIN	74		9,08	17,33	71	8,75
SALZBRUNN	WHITE - WIT	77	1,88	9,27	17,92	73	9,04
	BROWN - BRUIN	71		8,70	16,62	68	8,39
SANDVERHAAR	WHITE - WIT	77	1,88	9,29	17,93	73	9,05
	BROWN - BRUIN	71		8,72	16,63	68	8,40
SATCO	WHITE - WIT	78	1,92	9,49	18,32	75	9,24
	BROWN - BRUIN	73		8,92	17,02	70	8,59
SCHAKALSKUPPE	WHITE - WIT	78	1,92	9,45	18,24	75	9,20
	BROWN - BRUIN	72		8,88	16,94	69	8,55
SEEHEIM	WHITE - WIT	76	1,87	9,23	17,81	73	8,99
	BROWN - BRUIN	71		8,66	16,51	68	8,34
SIGNALBERG	WHITE - WIT	78	1,90	9,39	18,12	74	9,14
	BROWN - BRUIN	72		8,82	16,82	69	8,49

.../...

STATION STASIE	TYPE OF SUGAR TIPE SUIKER	MILL-PACKED SUGAR MEULVERPAKTE SUIKER			PER BAG PER SAK	RETAILERS' PACKS KLEINHANDELAARSVERPAKKINGS	
		1 KG	2,5 KG	12,5 KG	25 KG	1 KG	12,5 KG
		C	R C	R C	R C	C	R C
SIMPLON	WHITE - WIT	77	1,88	9,29	17,93	73	9,05
	BROWN - BRUIN	71		8,72	16,63	68	8,40
TSAUKAIB	WHITE - WIT	79	1,95	9,61	18,56	76	9,36
	BROWN - BRUIN	74		9,04	17,26	71	8,71
TSAWISIS	WHITE - WIT	76	1,86	9,19	17,73	73	8,95
	BROWN - BRUIN	70		8,62	16,43	67	8,30
TSES	WHITE - WIT	77	1,88	9,29	17,93	73	9,05
	BROWN - BRUIN	71		8,72	16,63	68	8,40
TSUMIS PARK	WHITE - WIT	76	1,86	9,19	17,75	73	8,96
	BROWN - BRUIN	70		8,62	16,45	67	8,31
WASSER	WHITE - WIT	76	1,87	9,23	17,81	73	8,99
	BROWN - BRUIN	71		8,66	16,51	68	8,34
WOLPLAAS	WHITE - WIT	79	1,93	9,53	18,40	75	9,28
	BROWN - BRUIN	73		8,96	17,10	70	8,63

.../...

3. AT ALL OTHER RAILWAY STATIONS AND RAILWAY SIDINGS AS DEFINED IN THE FIRST SCHEDULE AND WITHIN A DISTANCE OF EIGHT KILOMETERS OF SUCH STATIONS AND SIDINGS.

OP ALLE ANDER SPOORWEGSTASIES EN -SYLYNE SOOS OMSKRYF IN DIE EERSTE BYLAE EN BINNE 'N AFSTAND VAN AGT KILOMETER VANAF SODANIGE STASIES EN SYLYNE.

DISTANCE FROM AFSTAND VAN	TYPE OF SUGAR TIPE SUIKER	MILL-PACKED SUGAR MEULVERPAKTE SUIKER			PER BAG PER SAK	RETAILERS' PACKS KLEINHANDELAARSVERPAKKINGS	
		1 KG	2,5 KG	12,5 KG	25 KG	1 KG	12,5 KG
		C	R C	R C	R C	C	R C
9 - 40	WHITE - WIT	70	1,72	8,46	16,32	67	8,24
	BROWN - BRUIN	64		7,89	15,02	62	7,59
41 - 60	WHITE - WIT	71	1,73	8,50	16,40	67	8,28
	BROWN - BRUIN	65		7,93	15,10	62	7,63
61 - 80	WHITE - WIT	71	1,73	8,53	16,45	67	8,31
	BROWN - BRUIN	65		7,96	15,15	62	7,66
81 - 100	WHITE - WIT	71	1,74	8,56	16,52	68	8,34
	BROWN - BRUIN	65		7,99	15,22	63	7,69
101 - 120	WHITE - WIT	71	1,74	8,59	16,59	68	8,38
	BROWN - BRUIN	66		8,02	15,28	63	7,72
121 - 140	WHITE - WIT	72	1,75	8,62	16,65	68	8,41
	BROWN - BRUIN	66		8,06	15,35	63	7,76
141 - 160	WHITE - WIT	72	1,76	8,66	16,71	68	8,44
	BROWN - BRUIN	66		8,09	15,41	63	7,79
161 - 180	WHITE - WIT	72	1,76	8,69	16,77	69	8,47
	BROWN - BRUIN	66		8,12	15,47	64	7,82

.../...

DISTANCE FROM AFSTAND VAN	TYPE OF SUGAR TIPE SUIKER	MILL-PACKED SUGAR MEULVERPAKTE SUIKER			PER BAG PER SAK	RETAILERS' PACKS KLEINHANDELAARSVERPAKKINGS	
		1 KG	2,5 KG	12,5 KG	25 KG	1 KG	12,5 KG
		C	R C	R C	R C	C	R C
181 - 200	WHITE - WIT	72	1,77	8,72	16,83	69	8,50
	BROWN - BRUIN	67		8,15	15,53	64	7,85
201 - 230	WHITE - WIT	73	1,78	8,76	16,91	69	8,54
	BROWN - BRUIN	67		8,19	15,61	64	7,89
231 - 260	WHITE - WIT	73	1,79	8,80	16,99	70	8,58
	BROWN - BRUIN	67		8,23	15,69	64	7,93
261 - 290	WHITE - WIT	73	1,79	8,84	17,07	70	8,62
	BROWN - BRUIN	68		8,27	15,77	65	7,97
291 - 320	WHITE - WIT	74	1,80	8,88	17,15	70	8,66
	BROWN - BRUIN	68		8,31	15,85	65	8,01
321 - 350	WHITE - WIT	74	1,81	8,92	17,22	71	8,69
	BROWN - BRUIN	68		8,35	15,92	65	8,04
351 - 380	WHITE - WIT	74	1,82	8,96	17,30	71	8,73
	BROWN - BRUIN	68		8,39	16,00	66	8,08
381 - 410	WHITE - WIT	75	1,82	8,99	17,37	71	8,77
	BROWN - BRUIN	69		8,42	16,07	66	8,12
411 - 440	WHITE - WIT	75	1,83	9,03	17,45	71	8,81
	BROWN - BRUIN	69		8,46	16,14	66	8,15
441 - 470	WHITE - WIT	75	1,84	9,07	17,52	72	8,84
	BROWN - BRUIN	69		8,50	16,21	66	8,19

DISTANCE FROM WALVIS BAY AFSTAND VAN WALVISBAAI	TYPE OF SUGAR TIPE SUIKER	MILL-PACKED SUGAR MEULVERPAKTE SUIKER			PER BAG PER SAK	RETAILERS' PACKS KLEINHANDELAARSVERPAKKINGS	
		1 KG	2,5 KG	12,5 KG	25 KG	1 KG	12,5 KG
		C	R C	R C	R C	C	R C
471 - 500	WHITE - WIT	75	1,85	9,10	17,58	72	8,87
	BROWN - BRUIN	70		8,53	16,28	67	8,22
501 - 540	WHITE - WIT	76	1,85	9,14	17,66	72	8,91
	BROWN - BRUIN	70		8,57	16,36	67	8,26
541 - 580	WHITE - WIT	76	1,86	9,19	17,75	73	8,96
	BROWN - BRUIN	70		8,62	16,45	67	8,31
581 - 620	WHITE - WIT	76	1,87	9,23	17,84	73	9,00
	BROWN - BRUIN	71		8,66	16,54	68	8,35
621 - 660	WHITE - WIT	77	1,88	9,27	17,92	73	9,04
	BROWN - BRUIN	71		8,70	16,62	68	8,39
661 - 700	WHITE - WIT	77	1,89	9,32	18,01	74	9,09
	BROWN -BRUIN	71		8,75	16,71	68	8,44
701 - 760	WHITE - WIT	78	1,90	9,38	18,13	74	9,15
	BROWN - BRUIN	72		8,81	16,83	69	8,50
761 - 800	WHITE - WIT	78	1,91	9,42	18,21	74	9,19
	BROWN - BRUIN	72		8,85	16,91	69	8,54
801 - 850	WHITE - WIT	78	1,91	9,44	18,25	75	9,21
	BROWN - BRUIN	72		8,87	16,95	69	8,56

.../...

4(a) The maximum retail prices of mill-packs of white refined sugar and brown sugar containing 500g shall be determined by calculating half of the price of the 1 kg mill-pack of the same type of sugar applicable at the place of sale plus a half cent. If the calculated price includes a half-cent such fraction may be increased to a cent.

(b) The maximum retail prices of mill-packs of white refined sugar containing 250g shall be determined by calculating a quarter of the price of a 1 kg mill-pack applicable at the place of sale plus 1 cent. If the calculated price includes a fraction of a cent, such fraction should, if less than a half-cent, be ignored and if a half-cent or more it may be increased to a cent.

5. At any other place, allowances in respect of road transport costs as specified below, may be added to the prescribed maximum prices applicable at the nearest railway station or siding, as specified in paragraphs 1, 2 and 3 of this Schedule:

Distance by road from nearest railway station or siding	Maximum price for packages of White and Brown sugar including both mill-packs and retail packs may be increased as follows:			
	1 kg	2,5 kg	12,5 kg	25 kg
	c	c	c	c
More than 8 km but not exceeding 40 km	1	3	15	30
More than 40 km but not exceeding 80 km	2	4	22	44
More than 80 km but not exceeding 120 km	2	6	29	58
More than 120 km but not exceeding 160 km	3	7	36	72
More than 160 km but not exceeding 200 km	4	9	43	86
More than 200 km	4	10	52	104

4(a) Die maksimum kleinhandelspryse van meulverpakkings wit geraffineerde suiker en bruinsuiker wat 500 g bevat moet bepaal word deur die helfte van die prys van 'n 1 kg meulverpakking van dieselfde tipe suiker van toepassing by die plek van verkoop te bereken plus 'n halfsent. Indien die berekende prys 'n halfsent insluit mag sodanige breuk na 'n sent verhoog word.

(b) Die maksimum kleinhandelsprys van meulverpakkings wit geraffineerde suiker wat 250g bevat moet bepaal word deur 'n kwart van die prys van 'n 1 kg meulverpakking van toepassing by die plek van verkoop te bereken plus 'n sent. Indien die berekende prys 'n breuk van 'n sent insluit, moet sodanige breuk, indien dit minder as 'n half sent is, buite rekening gelaat word en indien dit 'n halfsent of meer is mag dit na 'n sent verhoog word.

5. Op enige ander plek mag toelaes ten opsigte van padvervoerkoste, soos hieronder gespesifiseer, bygevoeg word by die voorgeskrewe maksimum pryse wat van toepassing is op die naaste spoorwegstasie of -sylyn soos gespesifiseer in paragrawe 1, 2 en 3 van hierdie Bylae:

Afstand per pad vanaf naaste spoorwegstasie of sylyn	Maksimum pryse vir verpakkings van Wit- en Bruinsuiker, insluitende beide meulverpakkings en kleinhandelsverpakkings, mag soos volg verhoog word:			
	1 kg	2,5 kg	12,5 kg	25 kg
	c	c	c	c
Meer as 8 km maar hoogstens 40 km	1	3	15	30
Meer as 40 km maar hoogstens 80 km	2	4	22	44
Meer as 80 km maar hoogstens 120 km	2	6	29	58
Meer as 120 km maar hoogstens 160 km	3	7	36	72
Meer as 160 km maar hoogstens 200 km	4	9	43	86
Meer as 200 km	4	10	52	104